



Application for Inclusion in
the Authority's Construction Related Consultants Lists
(申請列入市區重建局建築系列顧問名冊之申請表格)

Urban Renewal Authority ("the Authority") maintains various lists of consultants for procuring the construction related consultancy services. Companies who are interested in applying for inclusion in the Authority's approved lists should duly complete and submit this application pro-forma (together with all necessary supporting information) to:

市區重建局(「本局」)備有不同類別的顧問認可名冊，以作為競投與建築有關的顧問服務。各公司如有興趣申請列入本局的認可名冊，請填寫本申請表格及與其他有關補充資料一併呈交至：

Legal Services Department
Urban Renewal Authority
26/F, COSCO Tower
183 Queen's Road Central, Hong Kong

香港皇后大道中 183 號
中遠大廈 26 樓
市區重建局法律事務處

The Authority currently maintains the following lists of construction related consultants. Please ***tick*** the appropriate box(es) below to show the category(ies) you are intending to apply for inclusion:

本局現備有下列類別與建築有關的顧問認可名冊，請於適當的方格內加上 ✓ 號以填報 貴公司擬申請加入之類別：

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Air Ventilation Assessment 空氣流通評估 | <input type="checkbox"/> General Practice Surveying 產業測量 |
| <input type="checkbox"/> Building Surveying 屋宇測量 | <input type="checkbox"/> Landscape Architectural 景觀建築 |
| <input type="checkbox"/> Demolition Consultancy Services
拆卸工程顧問服務 | <input type="checkbox"/> Planning 規劃 |
| <input type="checkbox"/> Environmental 環境 | <input type="checkbox"/> Traffic 交通 |

Please also ***tick*** the appropriate box(es) below to indicate the supporting documents to be submitted together a duly completed application pro-forma:

除填寫本申請表格外，請於下列適當方格內加上 ✓ 號申報與本表格一併遞交的有關補充資料：

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Copy of Business Registration Certificate 商業登記證副本 * |
| <input type="checkbox"/> CV of Resident Partners/ Directors and Key Staff 在港夥伴／董事及主要職員的履歷 * |
| <input type="checkbox"/> Copy of Quality Assurance Certificate (e.g. ISO 9000) 品質認證證書副本 (如 ISO 9000) |
| <input type="checkbox"/> Other documents, please specify 其他資料文件，請註明: _____ |
| _____ |
| _____ |

* *mandatory* 必需遞交

PROFILE OF CONSULTANT 1 of 5 顧問資料(5 之 1) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期
CONSULTANT DETAILS 顧問的詳細資料	
Name of Firm 公司名稱 Business Address 地址	Date Established 成立日期
	Telephone No. : 電話號碼
	Fax No. : 傳真號碼
	E-Mail Address : 電郵地址
	Web Site (if any) : 網址 (如有)
Names of parent, subsidiary and associated firms, if any 母公司、附屬公司及聯營公司名稱 (如有)	Relationship 關係
Former Firm Names, if any 之前的公司名稱 (如有)	Year Established 成立年期
Business Registration Certificate (A copy to be attached separately) 商業登記證 (請附上副本)	
Membership of any professional association/body in Hong Kong? 是否香港任何專業協會/機關之會員? Yes/No * 是/否* If "Yes", state the name of the Professional Association / Body: 如「是」, 請列出專業協會/機關之名稱:	
Significant Events (Design Awards, Public Liability Claims, etc.) 重大事項 (設計獎項、公共責任索償等)	Date 日期

* Delete as appropriate

* 請刪去不適用者

PROFILE OF CONSULTANT 2 of 5 顧問資料 (5 之 2) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)				Date 日期			
CONSULTANT DETAILS (Continued) 顧問的詳細資料 (續)							
Is the Firm/Company certified to ISO 9000 quality assurance standard ? 公司是否符合國際標準化組織(ISO)9000 之標準？						Yes/No * 是/否*	
If "Yes", please give details below :- Name of certifying body: 如「是」，請提供詳情：— 驗證機構名稱 Certificate number & date of issue of the Certificate : (Please attached a copy of the Certificate) 證書編號及發出日期 (請附上證書副本) : Scope of Certificate : (include any areas/aspects which your quality system specifically excludes): 證書所屬範疇 (請註明有關品質系統並不涵蓋之範疇) :							
Staff Resources in Hong Kong (details as per Appendix A) 在香港之職員 (詳情請列於附錄 A)							
Resident Partners / Directors and Key Staff (attach CV) 在港夥伴/董事及主要職員 (請附履歷)			Profession 專業		Date of joining firm 加入公司日期		
Current Personnel in Hong Kong by Discipline 香港現有職員							
	Professionally Qualified 合資格		Total 總數	Specialists e.g lighting, etc. (state) 專業人員 (如照明設備, 請註明)	Professionally Qualified 合資格		Total 總數
	Yes 是	No 否			Yes 是	No 否	
Acousticians 聲學家							
Architects 建築師							
Building Services Engineers 屋宇設備工程師							
Building Surveyors 屋宇測量師							
Civil Engineers 土木工程師							
Draughtsmen 繪圖員							
Electrical Engineers 電機工程師							
Environmental Engineers 環境工程師							
General Practice Surveyor 產業測量師							
Geotechnical Engineers 土力工程師							
Interior Designs 室內設計師				Others (state) 其他 (請註明)			
Landscape Architects 景觀建築師							
Mechanical Engineers 機械工程師							
Planners: Urban/Regional 市區/區域規劃員							
Quantity Surveyors 工料測量師							
Structural Engineers 結構工程師							
Traffic Engineers 交通工程師							

* Delete as appropriate

* 請刪去不適用者

PROFILE OF CONSULTANT 3 of 5 顧問資料 (5 之 3) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期		
EXPERIENCE 工作經驗	No. of Commissions Completed in each year of the past 3 years (from the date of this application) 自申請日計起，在過去 3 年 每年 完成的工作數目		
	Preceding 1 st Year 過去 1 年	Preceding 2 nd Year 過去第 2 年	Preceding 3 rd Year 過去第 3 年
Services rendered in Hong Kong in last 3 years 過去 3 年在香港提供的服務			
<u>Category</u> 類別			
AIR VENTILATION ASSESSMENT 空氣流通評估			
BUILDING SURVEYING 屋宇測量			
DEMOLITION CONSULTANCY SERVICES 拆卸工程顧問服務			
ENVIRONMENTAL 環境			
GENERAL PRACTICE SURVEYING 產業測量			
LANDSCAPE ARCHITECTURAL 景觀建築			
PLANNING 規劃			
TRAFFIC 交通			
SPECIAL (lighting, etc.)-state 其他專業 (如照明設備，請註明)			
Other – state 其他 (請註明)			

PROFILE OF CONSULTANT 4 of 5 顧問資料 (5 之 4) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期
--	---------

EXPERIENCE (Continued) 工作經驗 (續)

Work **completed** in last 3 years. (Attach additional sheets if required)
過去 3 年的工作 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Date completed 完工日期

PROFILE OF CONSULTANT 5 of 5 顧問資料 (5 之 5) (FOR CONSTRUCTION RELATED) (屬於建築系列)	Date 日期
--	---------

EXPERIENCE (Continued) 工作經驗 (續)

Current Commissions. (Attach additional sheet if required) 現有工作 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Scheduled completion date 計劃完工日期

I declare that the foregoing is correct 本人聲明, 上述資料全部真確。

Name :
姓名 :

Post:
職位 :

Signed:
簽署 :

Date:
日期 :

Staff Resources - Full Time resident in H.K. (attach additional sheets if required)

職員資料 — 持有居港權之居民（如有需要，請另紙填寫）

Name of Firm 公司名稱：						
Name in Full (Surname First) 姓名全寫（先填寫姓氏）	Years of relevant experience 有關工作經驗年期	Job Title 職位	Academic Qualification 學歷	Professional Qualification – with year obtained 專業資格及獲取年份 *	Date of Joining Firm 加入公司日期	Professional (P)/ Technical (T) 專業／技術

* If the professional body contains various disciplines, please state clearly the discipline(s) acquired by the staff (e.g. HKIS, etc.)
如專業團體包含多個分部，請清楚註明員工所獲得的專業資格(例：香港測量師學會等)

Total number of Professional (P) Staff: _____

持有專業資格的員工（P）總數

Total number of Technical (T) Staff: _____

技術員工（T）總數